

ČESKY

BORHÁK (LEPENÝ KOTVÍCÍ PROSTŘEDEK) / PLAKETA PRO DRÍK

Bez pečlivého přečtení tohoto návodu nepoužívejte tento výrobek.

V tomto předpisu jsou uvedeny všechny důležité informace pro správné použití borháků a plakety při horolezečství, sportovním lezení, lezení na zajištěných cestách, speleologii a práci ve výškách.

Chybné použití nebo nedostatečná údržba může vést k nebezpečným, ba dokonce smrtelným nehodám. Proto mohou tento výrobek používat pouze způsobilé a náležitě poučené osoby, které dokáží posoudit riziko plynoucí z podmínek, ve kterých je tento výrobek používán. Nejste-li schopni nést odpovědnost za takové riziko, nepoužívejte tento výrobek.

Za jakékoliv riziko spojené s používáním tohoto výrobku je zodpovědná osoba, která borhák/plaketu osadila.

Výrobce ani prodejce nenese odpovědnost za přímé, nepřímé ani nahodilé škody související s nesprávným použitím tohoto výrobku.

METODY POUŽITÍ: Existuje mnoho nevhodných způsobů použití (a jen některé z). **Jen způsoby označené jako "SPRÁVNÉ" jsou povoleny.** Jakékoliv jiné použití je **ZAKÁZÁNE**. Dvěřte si, že veškeré vaše vybavení je určeno pro horolezečství, sportovní lezení, lezení na zajištěných cestách a speleologii a že je navzájem kompatibilní a odpovídá příslušným evropským směrnicím a normám.

INSTALACE: Před použitím výrobku vždy zkontrolujte bezchybnou funkčnost. V případě jakýchkoliv pochybností o jeho bezvadném stavu, jej okamžitě nahraďte nepoškozeným výrobkem. Před osazením do skály vizuálně zkontrolujte, že je dríček čistý a ujistěte se, že je skála kompaktní, čistá a nedrolí se.

Vyvrtejte do skály díru s průměrem a hloubkou dle tabulky (tab. 1), u dríčku pro plakety se řiďte doporučením výrobce. Vyčistěte díru kartáčkem a vyfokejte veškeré nečistoty vzniklé při vrtnání (obr. 1).

Borhák: Pomocí pistole naplňte díru do poloviny lepidlem (obr. 3a), nebo použijte ampuli (obr.3b) kterou rozbijte borhákem. Zatlačte borhák až po oko a přitom jím minimálně 10x otočte, aby se dvoúložkové lepidlo dobře promíchalo. Než borhák zatlačíte, počkejte, až lepidlo zaschne. Výrobce doporučuje použít následující lepidla: UPM 44 nebo Fis 360V či skleněné ampule RM 10.

Plaketa a dríček: Dríček instalujte podle pokynů výrobce. Nasadte plaketu na dríček. Zkontrolujte, zda kontaktní plocha plakety leží celou svou plochou na skále a dotáhnete matku (obr. 2). Údaje o doporučených velikostech instalačních šroubů a otvorů v plakete jsou uvedeny v tab.2.

Použití těchto pomůček bylo provedeno v teplotách -30°C až +50°C. Použití v mořském prostředí značně snižuje životnost výrobku. Pevnostní údaje uvedené v tomto návodu (obr. 4) závisí na kvalitě skály (pevnost v tlaku 50±10 N/mm²) a na správné instalaci.

ZNACENÍ: (obr. 5) Plaketa: jméno osoby zodpovědné za uvedení na trh, průměr dríčku, minimální garantovaná pevnost. Borhák: jméno osoby zodpovědné za uvedení na trh. **ÚDRŽBA:** Před každým použitím vždy zkontrolujte, zda je výrobek v bezvadném stavu, a zda nenese známky opotřebení, koroze, deformace nebo jiného poškození. V případě jakýchkoliv pochybností o stavu výrobku se nerozpakuje a výrobek vyměňte za nový. Vyměňte výrobek vykazující známky opotřebení nebo koroze.

Vyhnete se kontaktu výrobku s korozivními substancemi nebo rozpouštědly. Pokud výrobek přišel do kontaktu s takovými látkami, okamžitě jej omýjte pitnou vodou pokud jově teploty (asi 20°C) a pokud je to nezbytné použijte neutrální mýdlo. Opláchněte jej v čisté vodě a osušte suchým hadrem. Nevystavujte výrobek zdrojům tepla vyšších než 100°C. Výrobek použitý jako kotvící prostředek při práci ve výškách musí být jednou ročně zkontrolován výrobcem nebo osobou jím pověřenou. Inspekci zaznamenejte na přiložené kontrolní kartě. **Udržujte kartu aktuální.**

DESINFEKCE: Pro desinfekci použijte dezinfekční prostředek obsahující kvartérní amonné soli. Rozpusťte nezbytné množství dezinfekčního prostředku v čisté vodě, max. 20°C. Ponechte výrobek namočený do tohoto roztoku jednu hodinu. Potom jej opláchněte v čisté vodě a osušte čistým hadrem.

MATERIÁLY: Žádné výše uvedené zařízení ani způsob jeho údržby nezpůsobuje alergie, přecitlivělost nebo podráždění kůže. Borhák/plakety jsou vyrobeny z leštěné nerez oceli nebo pozinkované uhlíkové oceli. Výběr materiálu přizpůsobte korozním podmínkám daného prostředí.

SKLADOVÁNÍ A TRANSPORT: Výrobek skladujte na chladném, suchém a dobře větraném místě. V místnosti nesmí být korozivní prostředi nebo zdroje tepla vyšší než 100°C. Výrobek nesmí přijít do kontaktu s ostrými předměty, které by jej mohly poškodit. Nikdy neukládejte výrobek před tím, než ho důkladně osušíte a neskladujte jej v prostředí s vysokou salinitou. Kromě výše uvedených pravidel, nejsou žádné speciální požadavky pro transport.

ŽIVOTNOST: Životnost výrobku není výrobcem striktně stanovena. V závislosti na stavu výrobku a historii jeho použití, však může být nezbytné vyřadit jej z provozu okamžitě (například při zachycení velmi těžkého pádu nebo při viditelném poškození výrobku). Životnost závisí na řadě faktorů: intenzita a správnost použití, vnější podmínky při použití (vlhkost, vysoké teploty, mořská voda, ...), opotřebení, koroze, nadměrné zatěžování výrobku, nesprávné skladování, atd.

ENGLISH

GLUE IN ANCHOR / HANGER PLATE

Do not use this product before reading and understanding these instructions for use.

These instructions contain all the necessary information for the correct and safe use of glue in anchors and hanger plates in the fields of activity: mountaineering, sport climbing, "Via ferrata", caving, working at heights

Due to the fact that the improper use of this equipment may result in a malfunction which is dangerous for the physical health of the user, the use of this equipment should be limited to experienced people, who are trained and aware of the danger created by the conditions in which the equipment is used. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment. The person who installs the glue in anchor/hanger plate is personally responsible for all risks and damages related to its use.

The producer and the retailers decline any and all responsibility for any damage or other type of negative consequence due to incorrect use and to inappropriate applications.

USE: The situations where the device could be used incorrectly are many. Only some of these incorrect uses are included in these instructions and these are indicated with a cross over the illustrations.

Only the ways indicated as "CORRECT" are allowed. Any other use is PROHIBITED. Always verify before use that your equipment consists of products compatible with each other and is in conformity with the applicable regulations, standards and directives in force.

INSTALLATION: Before each use, always verify, inspect and assure yourself that the product is in top condition. In case of doubt, even if only slight, regarding the tool itself, do not hesitate to replace it. Before installation check visually, if the anchor is clean and if the rock is solid, clean and not crumbling.

Make a hole with diameter and deepness as indicated in the table 1. For bolts follow manufacturer's recommendation. Clean the hole with a brush and then with an air, being sure that there are no residues (fig. 1).

Glue-in anchor: Fill the hole halfway with glue (fig. 3a), or use capsule (fig. 3b) and break it using the anchor. Insert the glue-in anchor and turn it about ten times so that the double component glue is mixed well. Wait for the glue to harden before loading the glue-in anchor.

Singing Rock recommends use this type of glue: UPM 44 or FIS 360V or alternatively resin capsule RM10.

Hanger plate: To install bolt follow instructions of producer. Insert the hanger plate into the bolt. Check if the hanger touches the rock surface with its whole area and tighten the nut (fig. 2). Suitable sizes of bolts and nuts for hanger plates are in tab.2. The use of these tools has been studied for temperatures between -30 C-30°C and +50 C50°C. The use in sea environment considerably decreases product's life. The strength values indicated in this manual (fig. 4) depend on rock quality (resistance to the compression ≥ 50 ± 10 N/mm²) and on correct installation.

MARKING (fig. 5): Hanger plate: Name of the producer, diameter of bolt, minimum breaking load.

Glue-in anchor: Name of the producer, batch number.

MAINTENANCE: Always verify that the anchor is in good condition before use; submit the anchor to expert inspection at least every twelve months for further verification. In case of doubt regarding the good condition of the anchor, do not hesitate to replace it.

Replace the anchor if it shows signs of wear or of corrosion. Before each use always check product's condition: there must be no wear, corrosion, deformation or defects in general. If you have any doubts, do not use this product and replace it immediately. Replace the product which has signs of wear or corrosion. Avoid contact with all corrosive substances or solvents. In the event of tool coming in contact with such liquids, clean it immediately with potable water at room temperature (about 20 C20°C) and if necessary add neutral soap. Rinse with clean water and dry with a dry cloth. Keep away from 100 C100°C and avoid high temperature sources.

The anchor used for industrial purpose should undergo periodic in-depth inspection carried out by authorized person at least every 12 months. The inspection should be recorded in the enclosed inspection card. The card must be completed and updated by the user.

DISINFECTION: Use a disinfectant which contains quaternary ammonium salts. Dissolve as much disinfectant as necessary in warm water, max 20 C20°C. Soak the tool in this solution for one hour. Then rinse it with clean water and dry with a dry cloth.

MATERIALS: All the materials and treatments used are antiallergenic. They do not cause skin irritations or sensitivity. Glue-in anchors and plate hangers are made of polished stainless steel or zinc plated carbon steel. You must choose the appropriate material to fit the corrosive conditions of the environment.

STORAGE AND TRANSPORT: Store the product in cold, dry, well-aired place. There must not be any corrosive substances or heat sources (max 100 C100°C) in the storage place. The product must not come in contact with other sharp object that could damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in areas with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport.

LIFETIME: Lifetime of this product is not strictly limited by the manufacturer. Depending on the condition of the product and its history it may be necessary to retire it immediately (e.g. after hard fall, visible signs of damage, ...). Lifetime of this product can be influenced by various factors such as: frequent or improper use, usage environment (humidity, freezing, ice), wear, corrosion, abnormal loading, exposure to heat sources, improper storage, etc.

DEUTSCH

KLEBEHAKEN / BOHRHAKENLASCH

Verwenden Sie dieses Produkt nicht ohne vorher diese technische Anleitung sorgfältig durchzulesen!

Diese Bedienungsanleitung enthält alle notwendigen Informationen, um Bohrhakenlaschen / Klebehaken korrekt und sicher einsetzen zu können. Zum Einsatz kommen sie bei alpinen Unternehmungen, Sportklettern, Klettern zu Höhen, Höhlenbegehungen, Arbeiten in der Höhe (Seilzugang oder Absturzsicherung). Ein Fehler bei falscher Nutzung der Ausrüstung resultiert, ist gefährlich und kann Deine Gesundheit stark beeinträchtigen. Der Nutzer der Ausrüstung soll ein ausgebildeter und erfahrener Nutzer sein, der Gefahren, die aus den Umweltbedingungen beim Einsatz der Ausrüstung resultieren können, erkennen und einschätzen kann. Soltest Du dazu nicht in der Lage sein oder sie damit verbundenen Gefahren nicht riskieren wollen, so lass die Nutzung der Ausrüstung und vermeide Deine Aktivität in der Höhe und Gefahr. Wenn Du derjenige bist, der den Anker installiert hat, bist Du für alle Risiken und Schäden die aus der Nutzung entstehen verantwortlich, sofern ein Fehler bei der Installation passiert und die Schäden auf diesen Fehler zurückzuführen sind. Der Hersteller und alle Händler übernehmen keinerlei Verantwortung für Schäden oder jede andere negative Konsequenz, die aus der fehlerhaften Nutzung, Installation oder ungeeigneten Umweltbedingungen beim Einsatz der Ausrüstung, resultieren.

NUTZUNG: Es gibt vielfältige Gelegenheiten, um diese Ausrüstung falsch zu nutzen. Nur wenige davon sind in dieser Bedienungsanleitung aufgezeigt und werden als aus- oder durchgestrichen dargestellt.

Nur die Anwendungen die mit dem Wort „Correct“ bezeichnet sind dürfen auch umgesetzt werden. Jegliche andere Nutzung ist VERBOTEN. Versichere Dich jedes Mal, bevor Du Ausrüstung anwendest, dass die Ausrüstungsgegenstände miteinander kompatibel sind und die gültigen Standards und Regelungen eingehalten werden.

INSTALLATION: Überprüfe vor jedem Einsatz von Ausrüstung, dass diese in einwandfreiem Zustand ist. Zögere nicht im Falle eines Zweifels am einwandfreien Zustand Deiner Ausrüstung diesen Gegenstand auszutauschen. Vor der Installation von Klebehaken oder Bohrhakenlaschen muss Du prüfen, ob der Gegenstand sauber und frei von Beschädigungen ist, der Fels oder das Material, in das der Anschlagpunkt verankert werden soll, solide, sauber und nicht brüchig ist. Bohre ein Loch dessen Durchmesser und Tiefe den Maßangaben unter Tabelle 1 entspricht. Für Schwerlastanker und Dübel folgst Du den Angaben der Hersteller dieser Gegenstände. Reinige das gebohrte Loch mit einer Bürste und dann mit Druckluft (auspusten) so lange und so sauber bis keine Rückstände, wie in Fig. 1 beschrieben, zurück bleiben.

Klebehaken: Fülle das Loch bis zur Hälfte mit Klebstoff (Fig. 3a), oder nutze eine Kapsel (Fig. 3b) und zerbreche diese, indem Du den Anker in das Loch schiebst. Stecke den Anker in das Loch und drehe diesen mehrfach (mindestens 10 x) damit die Komponenten des Klebers gut miteinander vermischt werden.

Bohrhakenlasche: Um den Dübel und/oder Schwerlastanker zur Befestigung der Bohrhakenlasche zu installieren folge bitte den Angaben des jeweiligen Herstellers. Führe den Dübel durch das Befestigungsloch der Bohrhakenlasche. Überprüfe, ob die Bohrhakenlasche den Fels oder Untergrund mit seiner gesamten Auflagefläche berührt und ziehe die Mutter an (Fig. 2). Passende Größen für Dübel / Anker und Muttern findest Du in Tab. 2. Diese Vorrichtungen sind in einem Temperaturbereich von -30°C bis +50°C geprüft. Die Verwendung in maritimem Klima verkürzt die Lebensdauer der Produkte deutlich. Die Angaben über Bruchwerte die in Fig. 4 dieser Bedienungsanleitung angegeben werden, basieren auf der Qualität des Untergrundes (Fels, Beton, ...) und ändert sich mit der Qualität des Untergrundes (Werte basieren auf einer Dichte von ≥ 50 ± 10 N/mm²).

MARKIERUNG: (Fig. 5) Bohrhakenlasche: Name des Herstellers, Durchmesser des Ankers, Mindestbruchlast; Klebehaken: Name des Herstellers, Seriennummer.

PFLEGE: Überprüfe jedes Mal bevor Du ihn benutzt, dass Dein Anschlagpunkt in gutem Zustand ist. Spätestens alle 12 Monate muss der Anschlagpunkt von einer Person überprüft werden, die eine Eignung dazu nachweisen kann. Soltest Du irgendeinen Zweifel am guten Zustand des Anschlagpunktes haben, so zögere nicht, diesen auszutauschen oder Dich und andere unbefähigt zu machen durch eine Markierung oder dadurch dass Du den Anschlagpunkt entfernst.

Tausche jeden Anschlagpunkt aus, der Anzeichen von Korrosion zeigt. Vermeide jeden Kontakt des Anschlagpunktes mit korrosionsauslösenden Mitteln oder Säuren aller Art. Sollte Dein Anschlagpunkt mit solchen Lösungen in Kontakt kommen, so säubere diesen sofort mit Süßwasser in Zimmertemperatur (ca. 20° C) und verwende eine PH neutrale Seife, sofern Dir dies notwendig erscheint. Spüle den Anschlagpunkt mit sauberem klarem Süßwasser und trockne ihn mit einem weichen Tuch. Halte den Anschlagpunkt fern von Temperaturen von 100° C oder mehr. Ein Anschlagpunkt der gewerblich / industriellen Zwecken dient, muss mindestens alle 12 Monate von einer dafür autorisierten Person überprüft werden. Die Prüfung muss auch in der Wand / Fels ausgedehnt werden, gegebenenfalls mit Ultraschall, um mögliche Veränderungen, die nicht sichtbar sind, festzustellen. Die Inspektion soll in einer Dokumentation festgehalten werden. Diese Dokumentation muss vollständig und auf jeweils neuestem Stand gehalten werden. Eine unvollständige Dokumentation kann Auswirkungen auf Gewährleistung und Haftung haben.

REINIGUNG: Verwende ein Reinigungsmittel das quaternäre Ammoniumverbindungen enthält. Löse soviel Reinigungsmittel wie notwendig in max 20° C warmem Wasser. Tauche die Anschlagpunkte für ca 1 Stunde in diese Lösung. Reinige anschließend mit sauberem, lauwarmem Süßwasser und trockne die Anschlagpunkte mit einem weichen Tuch.

VERWENDETE MATERIEN: Alle verwendeten Materialien und Behandlungen sind nicht allergieerzeugend. Sie verursachen keine Reizung oder Reaktion der Haut und Hautsensibilität. Bohrhakenlaschen und Klebehaken werden aus poliertem rostfreiem Stahl hergestellt oder verzinktem Stahl. Die Materialauswahl sollten Sie den jeweiligen Umweltbedingungen anpassen.

LAGERUNG UND TRANSPORT: Lagere das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort. Es darf dort keine Quelle für korrosionsfördernde Substanzen oder Wärmequellen von mehr als 100° C geben. Das Produkt darfst Du nicht mit scharfen Objekten in Berührung kommen lassen, die das Produkt beschädigen könnten. Lagere nie einen Ausrüstungsgegenstand, der nicht vollständig getrocknet ist (Schimmel- Rostgefahr) und lagere nie einen Ausrüstungsgegenstand in salzhaltiger Atmosphäre. Außer den hier genannten Konditionen musst Du keine weiteren Maßnahmen beim Transport und bei der Lagerung beachten.

LEBENSDAUER: Die Lebensdauer des Produktes wird nicht vom Hersteller benannt. Es ist möglich dass die Restlebensdauer des Produktes durch Einwirkungen auf das Produkt oder die Geschichte des Produktes schlagartig auf null herabgesetzt wird (z. B. nach einem heftigen Sturz in den Anschlagpunkt oder sichtbare Beschädigungen ...). Die Lebensdauer des Produktes kann beeinflusst werden durch überdurchschnittlich häufige Nutzung, durch falsche Nutzung, durch Umwelteinflüsse (Feuchtigkeit, Eis, Frost ...), Abrieb, Korrosion, übermäßige Belastung, großer Hitze, falsche Lagerung und / oder Pflege, u. a.

FRANÇAIS

ANCRAGE À COLLER / PLAQUETTE

Ne pas procéder à l'emploi ce produit sans avoir lu avec attention cette notice technique!

Ces instructions contiennent toutes les informations nécessaires pour l'utilisation correcte et sûre de la colle dans les ancrages et les plaques de support dans les domaines d'activité suivants: l'alpinisme, l'escalade sportive, „Via ferrata“, la spéléologie, le travail en hauteur

Une défaillance due à une mauvaise utilisation de l'équipement est dangereuse pour la santé physique de l'utilisateur.

Ainsi, l'utilisation de l'équipement devrait être limitée à une personne expérimentée, qui est formée et consciente du danger créé par les conditions dans lesquelles l'équipement est utilisé. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, ne pas utiliser cet équipement.

La personne qui a installé la colle dans l'ancrage / plaquette est personnellement responsable de tous les risques et dommages liés à son utilisation. Le producteur et les détaillants déclinent toute responsabilité pour tout dommage ou tout autre type de conséquences négatives dues à une mauvaise utilisation et aux applications inappropriées.

UTILISATION: Les situations où l'appareil pourrait être utilisé de manière incorrecte sont nombreuses. Seules certaines de ces utilisations incorrectes sont incluses dans ces instructions et elles sont indiquées par une croix sur les illustrations.

Seuls les moyens indiqués comme „CORRECT“ sont autorisés. Toute autre utilisation est interdite. Toujours vérifier avant de l'utiliser que votre équipement se compose de produits compatibles les uns avec les autres et est en conformité avec les règlements applicables et les normes et directives en vigueur.

INSTALLATION: Avant chaque utilisation, vérifiez toujours que le produit est en parfait état. En cas de doute, même si ce n'est que légère, en ce qui concerne l'outil lui-même, n'hésitez pas à le remplacer. Avant l'installation vérifiez visuellement, si l'ancrage est propre et si la roche est solide, propre et non friable.

Faire un trou de diamètre et de profondeur, comme indiqué dans le tableau 1. Pour les boulons suivre les recommandations du fabricant. Nettoyer le trou avec une brosse, puis avec de l'air, en étant sûr qu'il n'y a pas de résidus (fig. 1).

Colle dans l'ancrage: Remplir la moitié du trou avec de la colle (fig. 3a), ou d'une capsule (fig. 3b) en la brisant à l'aide de l'ancrage. Insérez la colle dans l'ancrage et le faire tourner dix fois pour que les deux composants soient bien mélangés. Attendez que la colle durcisse avant d'utiliser l'ancrage.

Singing Rock recommande d'utiliser ce type de colle: UPM 44 ou 360V FIS ou encore une capsule de résine RM10.

plaquette: Pour installer le boulon suivre les instructions du producteur. Insérez la plaquette dans la tige et visser le boulon. Vérifiez si la plaquette touche la roche avec toute sa surface et serrer l'écrou (fig. 2). La taille des boulons et d'écrous pour les plaquettes sont en Tab.2.

L'utilisation de ces outils a été étudiée pour des températures comprises entre -30° C et +50° C. L'utilisation dans un environnement marin diminue considérablement la vie du produit. La force des valeurs indiquées dans ce manuel (figure 0.4) dépendent de qualité de la roche (résistance à la compression ≥ 50 ± 10 N/mm²) et sur une installation correcte.

MARQUAGE (fig. 5): plaquette: Nom du producteur, le diamètre du boulon, la charge de rupture minimale. Ancrage à colle: Nom du producteur, le numéro de lot.

ENTRETIEN: Toujours vérifier avant de l'utiliser que l'outil est en bon état, et au moins tous les douze mois présenter l'outil à des experts pour vérification ultérieure. En cas de doute sur le bon état de l'outil, n'hésitez pas à le remplacer.

Remplacer l'outil si il montre des signes d'usure ou de corrosion. Avant chaque utilisation, vérifiez toujours l'état du produit: il doit n'y avoir aucune usure, corrosion, déformation ou défauts en général. Si vous avez des doutes, ne pas utiliser ce produit et de le remplacer immédiatement. Remplacer le produit qui présente des signes d'usure ou de corrosion. Eviter le contact avec toutes les substances corrosives ou des solvants. Dans le cas où l'outil entre en contact avec ces liquides, le nettoyer immédiatement avec de l'eau à température ambiante (environ 20° C) et si nécessaire, ajouter du savon neutre. Rincer à l'eau propre et sécher avec un chiffon sec. Rester à l'écart des sources à haute température. L'ancrage utilisé à des fins industrielles doit subir périodiquement une inspection plus approfondie réalisée par une personne autorisée au moins tous les 12 mois. L'inspection doit être enregistrée dans la fiche de visite ci-joint. La fiche doit être complétée et mise à jour par l'utilisateur.

DESINFECTION: Utilisez un désinfectant qui contient des sels d'ammonium et autant de désinfectant nécessaire dans de l'eau chaude, à une température max 20° C. Trempez l'outil dans cette solution pendant une heure. Ensuite, rincez avec de l'eau propre et séchez avec un chiffon sec.

MATERIAUX: Tous les matériaux et les traitements utilisés sont antiallergiques. Ils ne doivent pas causer des irritations cutanées ou de sensibilité. Les ancrages à colle et les plaquettes sont en acier inoxydable poli ou en acier au carbone zingué. Choix des matériaux d'ajuster les conditions corrosives de l'environnement.

STOCKAGE ET TRANSPORT: Stocker le produit dans un lieu frais, sec et bien aéré. Il ne doit pas y avoir de substances corrosives ou de sources de chaleur (max 100° C) dans le lieu de stockage. Le produit ne doit pas entrer en contact avec un objet pointu qui pourrait l'endommager. Ne jamais entreposer le matériel avant de l'avoir bien fait sécher et éviter de le ranger dans les zones à forte concentration saline. Sauf pour les indications ci-dessus, il n'y a pas de précautions spéciales pendant le transport.

DUREE DE VIE: la durée de vie de ce produit n'est pas strictement limité par le fabricant. Selon l'état du produit et son historique, il peut être nécessaire de le retirer immédiatement (par exemple après une chute, des signes visibles de dommages, ...). La durée de vie de ce produit peut être influencée par divers facteurs tels que: l'utilisation fréquente ou inappropriée, l'environnement (l'humidité, le gel, la glace), l'usure, la corrosion, une charge anormale, l'exposition à des sources de chaleur, un stockage inapproprié, etc



anchors

- CZE Návod k použití
- ENG Instructions for use
- DEU Bedienungsanleitung
- FRA Le mode d'emploi
- ESP Instrucciones para el uso
- NOR Bruksanvisning
- POL Instrukcja uzytkowania

Reading and understanding instruction for use are required to use this product! Bez dokładnego przeczytania i pochopenia návodu k použití nepoužívejte tento výrobek!

7/2013



SINGING ROCK s.r.o. • Povážská 317 • 514 01 Povážská
Czech Republic • Tel. +420 481 505 007 • Fax +420 481 540 040
www.singingrock.cz
E-mail: info@singingrock.cz



EN959:07

Mountaineering equipment rock anchors

EN795:12

Protection against falls from a height anchor devices

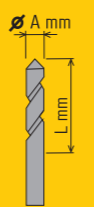


RK702XX10
RK704XX10
Hanger 10 mm

RK702XX12
RK704XX12
Hanger 12 mm



tab. 1



| Mod. | Ø A mm | L mm |
|-----------|--------|------|
| RK702XX10 | 10 | |
| RK702XX12 | 12 | |
| RK704XX10 | 10 | |
| RK704XX12 | 12 | |
| RK703XX10 | 12 | 85 |
| RK500XX10 | 10 | |
| RK500XX00 | 12 | |

tab. 2



| XX | Ø B mm | |
|----|--------|-------|
| 10 | 10.3 | CH 17 |
| 12 | 12.3 | CH 19 |

FIG. 3a

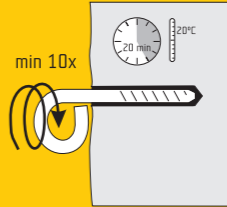
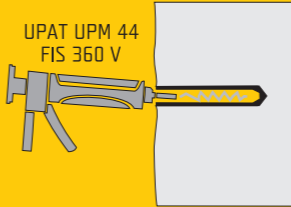


FIG. 3b

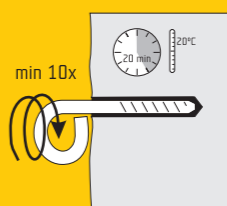
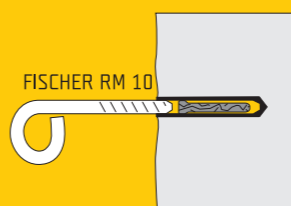


FIG. 1

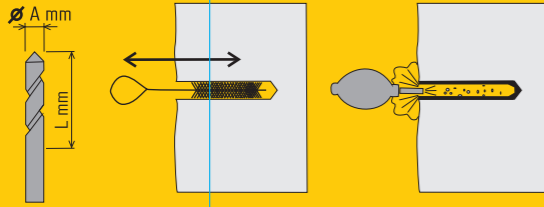
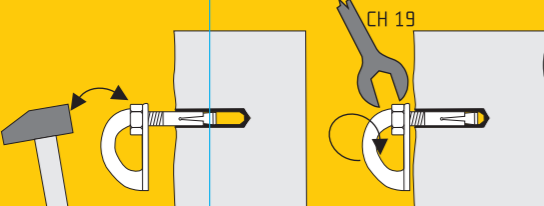


FIG. 2



CE 1019

Directive / směrnice
PSA 89/686/EEC, Nar. vlády 21/2003 Sb.

Certified and product inspection done by /
Certifikoval a dohled nad výrobkem provádí

WUU a.s., Ostrava-Radvanice, Czech Republic,
NB1019



RK500XX10
RK500XX00
Belay/rappell station

